

* * *

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy. A Tridentine High Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM, and a Low Mass every Tuesday at 7:00 PM.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Jon, requested by his mother

✠ *ST. VINCENT DE PAUL* was ordained in 1601. He was taken captive by the Turks and sold into slavery, but was freed in 1607 when he converted one of his owners to Christianity. Returning to France, he became known for helping the poor and the sick. He founded the Congregation of the Mission and the Sisters of Charity. Canonized in 1737, Pope Leo XIII later proclaimed him the patron of all charitable associations.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH
350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

July 19, 2011

7:00 P.M.

ST. VINCENT DE PAUL, CONFESSOR

* * *

The organ alone will accompany the Entrance Procession.

INTROIT *Psalm 91. 13, 14*

Justus ut palma florébit: sicut cedrus Libani multiplicábitur: plantátus in domo Dómini: in átriis domus Dei nostri. *Psalm 91. 2* Bonum est confitéri Dómino: et psállere nómini tuo, Altissime. ✠ Glória Patri. Justus ut palma florébit.

The just shall flourish like the palm tree: he shall grow up like the cedar of Libanus: planted in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Psalm 91. 2 It is good to give praise to the Lord: and to sing to Thy name, O Most High. ✠ Glory be to the Father. The just shall flourish like the palm tree.

KYRIE ELEISON

Red Missal, page 14

GLORIA IN EXCELSIS DEO

Red Missal, page 15

COLLECT

Deus, qui, ad evangelizándum paupéribus et ecclesiástici órdis decórem promovéndum, beátum Vincéntium apostólica virtúte roborásti: praesta, quaesumus; ut, cujus pia mérita venerámur, virtútum quoque instruámur exémpis. Per Dóminum.

O God, Who for the preaching of the Gospel to the poor and for promoting the honor of the priesthood, didst endow blessed Vincent with apostolic power: grant, we beseech Thee, that we who pay honor to his holiness, may also be taught by the example of his virtues. Through our Lord.

EPISTLE *1 Corinthians 4. 9-14*

Fratres: Spectáculum facti sumus mundo, et Ángelis, et hominibus. Nos stulti propter Christum, vos autem prudéntes in Christo: nos infirmi, vos autem fortes: vos nóbiles, nos autem ignóbiles. Usque in hanc horam et esurimus, et sitimus, et nudi sumus, et cólaphis cædimur, et instábiles sumus, et laborámus operántes má nibus nostris: maledícimur, et benedicimus: persecutió nem pátimur, et sustinémus: blasphemámur, et obsecrámus: tamquam purgaménta hujus mundi facti sumus, ómnium peripséma usque adhuc. Non ut confúndam vos, hæc scribo, sed ut filios meos caríssimos móneo: in Christo Jesu Dómino nostro.

GRADUAL *Psalms 36. 30, 31*

Os justi meditábitur sapiéntiam, et lingua ejus loquétur júdiciu. ✠ Lex Dei ejus in corde ipsius: et non supplantabúntur gressus ejus.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ *Psalms 111. 1* Beátus vir, qui timet Dóminu: in mandátis ejus cupit nimis. Allelúja.

GOSPEL *St. Luke 10. 1-9*

In illo témpore: Designávit Dóminus et álios septuaginta duos: et misit illos binos ante fáciem suam in omnem civitátem et locum, quo erat ipse ventúrus. Et dicébat illis: Messis quidem multa, operárii autem pauci. Rogáte ergo Dóminu messis, ut mittat operários in messem suam. Ite: ecce ego mitto vos sicut agnos inter lupos. Nolite portáre sácculum, neque peram, neque calceaménta; et néminem per viam salutavéritis. In quamcúmque domum intravéritis, primum dicite: Pax huic dómui: et si ibi fúerit filius pacis, requiescet super illum pax vestra: sin autem, ad vos revertétur. In eádem autem domo manéte, edéntes et bibéntes quæ apud illos sunt: dignus est enim operárius mercéde sua. Nolite transíre de domo in domum. Et in quamcúmque civitátem intravéritis, et suscéperint vos, manducáte quæ apponúntur vobis: et curáte infirmos, qui in illa sunt, et dicite ilis: Appropinquávit in vos regnum Dei.

OFFERTORY ANTIPHON *Psalms 20. 2, 3*

In virtúte tua, Dómine, lætábitur justus, et super salutáre tuum exsultábit veheménter: desidérium ánimæ ejus tribuisti ei.

Brethren: We are made a spectacle to the world, and to Angels, and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ: we are weak, but you are strong: you are honorable, but we without honor. Even unto this hour we both hunger and thirst, and are naked, and are buffeted and have no fixed abode, and we labor, working with our own hands: we are reviled, and we bless: we are persecuted, and we suffer it: we are blasphemed, and we entreat: we are made as the refuse of the world, the off-scouring of all even until now. I write not these things to confound you, but I admonish you as my dearest children: in Christ Jesus our Lord.

The mouth of the just shall meditate wisdom, and his tongue shall speak judgment. ✠ The law of his God is in his heart: and his steps shall not be supplanted.

Alleluia, alleluia. ✠ Psalms 111. 1 Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in His commandments. Alleluia.

At that time, the Lord appointed also other seventy-two; and He sent them two and two before His face into every city and place whither He Himself was to come. And He said to them: The harvest indeed is great, but the laborers are few; pray ye therefore the Lord of the harvest, that He send laborers into His harvest. Go, behold I send you as lambs among wolves. Carry neither purse, nor scrip, nor shoes; and salute no man by the way. Into whatsoever house you enter, first say: Peace be to this house: and if the son of peace be there, your peace shall rest upon him: but if not, it shall return to you. And in the same house remain, eating and drinking such things as they have: for the laborer is worthy of his hire. Remove not from house to house. And into what city soever you enter, and they receive you, eat such things as are set before you; and heal the sick that are therein; and say to them: The kingdom of God is come nigh unto you.

In Thy strength, O Lord, the just man shall joy, and in Thy salvation he shall rejoice exceedingly: Thou hast given him his heart's desire.

OFFERTORY HYMN HELP US TO HELP EACH OTHER, LORD

Handout

SECRET

Præsta nobis, quæsumus, omnipotens Deus: ut nostræ humilitátis oblátio, et pro tuórum tibi grata sit honóre Sanctórum, et nos córpore pártier et mente purificet. Per Dóminu.

Grant, we beseech Thee, almighty God: that the offering we humbly bring, may both be pleasing to Thee for the honor of Thy Saints, and cleanse us alike in body and in soul. Through our Lord.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi simper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christu Dóminu nostru. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

SANCTUS

Red Missal, page 28

CANON MISSAE

Red Missal, page 30

PATER NOSTER *Congregation recites only the concluding "Sed libera nos a malo."*

Red Missal, page 38

AGNUS DEI

Red Missal, page 40

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of our volunteers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION ANTIPHON *St. Matthew 19. 28, 29*

Amen dico vobis, quod vos, qui reliquistis ómnia, et secúti estis me, centuplum accipiétis, et vitam ætérnam possidébitis.

Amen, I say to you, that you, who have left all things and followed Me, shall receive a hundred-fold, and shall possess life everlasting.

POSTCOMMUNION COLLECT

Quæsumus, omnipotens Deus: ut, qui cæléstia aliménta percépimus, intercedénte beáto Vincéntio Confessóre tuo, per hæc contra ómnia advérsa muniámur. Per Dóminu.

We beseech Thee, almighty God, that we, who have received heavenly nourishment, may through it, by the intercession of blessed Vincent, Thy Confessor, be defended against all adversity. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

Red Missal, page 48

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN BLEST ARE THE PURE IN HEART

Handout